

Thermomètre Frontal ultra compact



3 sec. measurement

Mesure en 3 secondes
Medición en 3 segundos
3 Sek. Messung
Misurazione in 3 sec.
Medição em 3 segundos
Meettijd 3 sec



Fever alarm / Silent Glow™ Technology

Alarme de fièvre / Silent Glow™ technologie
Señal de alarma en caso de fiebre / Tecnología Silent Glow™



Fieberalarm / Silent Glow™ Technologie
Segnale di febbre / Tecnologia Silent Glow™
Alarme de Febre / Tecnologia Silent Glow™
Koortsalarm / Silent Glow™ Technologie



Illuminated display

Ecran rétro-éclairé
Pantalla con iluminación
Beleuchtetes Display
Display luminoso
Visor Iluminado
Verlicht Display



12 Memories

12 Mémoires
12 Memorias
12 Speicherplätze
12 Memorie
12 Memórias
12 Geheugen



Signal Tone

Signal sonore
Señal acústica
Signalton
Segnale acustico
Sinal Sonoro - Beep
Geluidssignaal



Celsius - Fahrenheit



ALLEGRE Puériculture Snc
41 Rue Edouard Martel
BP 197 – 42013 ST-ETIENNE Cedex 2 - France.
www.tigex.com

372 310



Thermomètre frontal ultra compact

Ultra compact forehead thermometer

Thermomètre frontal ultra compact

Ultra compact forehead thermometer

Mode d'emploi

Instruction Manual

Manual de Instrucciones

Manual de Instruções

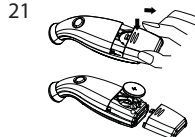
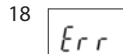
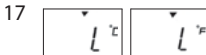
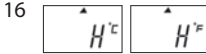
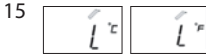
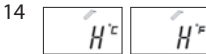
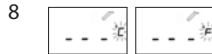
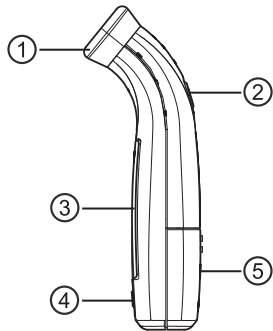
Gebrauchsanleitung

Manuale di istruzioni

Gebruikshandleiding

2ans
de **garantie**
years guarantee
años de garantía
anos de garantia

Thermomètre Frontal Ultra Compact



Tigex 372 300

Thermomètre frontal ultra compact

Mode d'emploi (2-11)

Ultra compact forehead thermometer

Instruction Manual (12-19)

Termómetro de frente

Manual de Instrucciones (20-29)

Stirn-Thermometer ultra kompakt

Gebrauchsanleitung (30-39)

Termometro frontale ultra compatto

Manuale di istruzioni (40-49)

Termômetro para testa ultra compacto

Manual de Instruções (50-59)

Ultra compact voorhoofdsthermometer

Gebruikshandleiding (60-69)

Thermomètre frontal ultra compact

- ① Embout thermosensible
- ② Bouton «**START**»
- ③ Ecran
- ④ Interrupteur «**ON/OFF**»
- ⑤ Couvercle du logement de la pile
- ⑥ Tous les segments sont affichés
- ⑦ Mémoire
- ⑧ Prêt à mesurer
- ⑨ Mesure effectuée
- ⑩ Signal d'usure de la pile
- ⑪ Commutation Celsius - Fahrenheit
- ⑫ Mode mémoire
- ⑬ Rappel des 12 dernières mesures

- ⑭ Température mesurée trop élevée
- ⑮ Température mesurée trop basse
- ⑯ Température ambiante trop élevée
- ⑰ Température ambiante trop basse
- ⑱ Signal d'erreur
- ⑲ Aucun affichage
- ⑳ Pile déchargée
- ㉑ Remplacer la pile

Ce thermomètre frontal ultra compact est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales.



Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.



Appliqué par type BF

Grâce à sa technologie unique, qui a fait l'objet de tests cliniques, le thermomètre frontal ultra compact assure une lecture stable comparable à une prise de température buccale. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée. Le thermomètre frontal ultra compact permet une mesure simple et rapide de la température corporelle. Veuillez cependant garder à l'esprit que la température frontale – comme toute température cutanée – peut être inférieure à la température corporelle de base. La température corporelle dépend de la partie du corps utilisée pour la mesure. La variation peut aller de 0,2 à 1 °C. Les températures mesurées avec des thermomètres différents ne sont pas comparables. Veuillez indiquer à votre médecin le thermomètre que vous avez utilisé tout comme la partie du corps sur laquelle vous avez effectué la mesure ou en tenir compte en cas d'autodiagnostic.

Thermomètre frontal ultra compact

Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation d'un thermomètre frontal.

Si le relevé temporal ne concorde pas avec l'état du patient ou est anormalement bas, réeffectuez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base, par exemple avec un thermomètre rectal.

Sommaire:

1. Les avantages de ce thermomètre
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Instructions d'utilisation
6. Commutation Celsius - Fahrenheit
7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire
8. Messages d'erreurs
9. Nettoyage et entretien
10. Remplacement de la pile
11. Garantie
12. Caractéristiques techniques

1. Les avantages de ce thermomètre

Mesure en quelques secondes

La technologie infrarouge novatrice autorise des mesures par simple balayage de la zone sourcilière. Après un balayage de 3 secondes, la mesure s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

Précis et fiable

Grâce à la conception originale de la sonde, intégrant un capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument fournit des mesures de température aussi précises que sûres.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon de coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

Affichage automatique de la mémoire

Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 12 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de risque de verre cassé.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.

Indication d'une température élevée

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure à 37,5 °C.

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet instrument est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.
- **Ne jamais plonger cet instrument dans l'eau ou un autre liquide (il n'est pas étanche). Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et entretien».**
- N'utilisez pas l'instrument si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'instrument.
- Cet instrument comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Il convient de le protéger contre:
 - les températures extrêmes
 - les chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - les rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid

- Si vous comptez ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'instrument sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.



AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet instrument ne peut dispenser de consulter le médecin. Cet instrument N'EST PAS étanche! Ne JAMAIS le plonger dans un liquide.

3. Comment ce thermomètre mesure la température

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par la peau du front au-dessus de la zone sourcilière et les tissus avoisinants. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

Les lectures de température obtenues par balayage au-dessus de la zone sourcilière fournissent une précision maximale.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** ⑥ : Appuyer sur le bouton «ON/OFF» ④ pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
- **Mémoire** ⑦ : La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer** ⑧ : L'appareil est prêt pour la mesure, le symbole «°C» ou «°F» clignote.
- **Mesure effectuée** ⑨ : La température est affichée à l'écran avec le symbole «°C» ou «°F» clignotant; l'appareil est prêt pour la prochaine mesure.
- **Signal d'usure de la pile** ⑩ : Quand l'appareil est allumé, le symbole pile continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

5. Instructions d'utilisation

1. Appuyer sur le bouton «ON/OFF» ④. L'écran ③ s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.
2. La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes

avec le symbole «**M**» ⑦.

- Quand le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température ⑧.
- Placez la sonde doucement sur la zone de mesure, environ 1 cm au-dessus du centre du sourcil. Si cette zone est couverte de cheveux, de sueur ou est sale, veuillez d'abord la dégager et la laver afin d'améliorer la précision de lecture.
- Pressez le bouton «**START**» une fois et relâchez-le. Commencez à déplacer l'instrument à partir d'une hauteur de 1 cm au-dessus du centre du sourcil vers la zone temporale. Un bip long retentira au bout de 3 secondes pour confirmer la fin de la mesure. Si le mouvement de la sonde est trop lent pour atteindre la tempe avant l'émission du bip long, répétez la mesure comme décrit ci-dessus à partir du point 4, mais déplacez la sonde un peu plus rapidement cette fois-ci.
- Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.

NOTE:

- Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre frontal dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Avant de placer la sonde du thermomètre sur la zone de mesure, veillez à la propreté de la surface d'application. Celle-ci ne doit pas être couverte de cheveux ou de sueur.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- Nettoyez soigneusement la sonde avec un tampon imbibé d'alcool et attendez 15 minutes avant de prendre une autre température.
- 10 bips courts et un rétroéclairage LCD rouge signalent que la température est supérieure à 37,5°C (99,5 °F) pour avertir le

patient d'un risque d'état fébrile.

- Prenez toujours la température au même endroit étant donné que les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température au même endroit et de ne retenir que le résultat le plus élevé:
 1. Mesure anormalement basse.
 2. Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
 3. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.

6. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, appuyer sans relâcher sur le bouton «**START**» ② pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton «**START**» ② après 5 secondes, l'échelle (symbole «**°C**» ou «**°F**») s'affiche en clignotant ⑪ . Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton «**START**» ②. Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.

7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut afficher les 12 dernières mesures.

- **Mode mémoire** ⑫ : Presser le bouton «**START**» ② pour accéder au mode mémoire en position **OFF**. Le symbole Mémoire «**M**» clignote.
- **Mémoires** ⑬ : Presser puis relâcher le bouton «**START**» ② pour appeler successivement les 12 dernières mesures mémorisées.

En pressant et en relâchant le bouton «**START**» ② après l'affichage des 12 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

8. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée** ⑭: «**H**» s'affiche quand la température mesurée est supérieure à 42,2 °C ou 108,0 °F.
- **Température mesurée trop basse** ⑮: «**L**» s'affiche quand la température mesurée est inférieure à 34,0 °C ou 93,2 °F.
- **Température ambiante trop élevée** ⑯: Affichage «**H**» et «**▲**» quand la température ambiante est supérieure à 40,0 °C ou 104,0 °F.
- **Température ambiante trop basse** ⑰: «**L**» s'affiche «**▼**» quand la température ambiante est inférieure à 16,0 °C ou 60,8 °F.
- **Signal d'erreur** ⑱: Dysfonctionnement de l'appareil.
- **Aucun affichage** ⑲: Vérifier la bonne mise en place de la pile ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée** ⑳: Si l'écran n'affiche que le symbole pile, en continu, remplacer immédiatement la pile.

9. Nettoyage et entretien

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon de coton imbibé d'alcool pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

10. Remplacement de la pile

Cet instrument est fourni avec une pile lithium de type CR2032. Remplacer par une nouvelle pile CR2032 lorsque le symbole pile clignotant s'affiche à l'écran ㉔. Enlever le couvercle de la pile en le faisant glisser dans le sens indiqué. Retirer la pile usée et insérer une pile neuve ㉕.

11. Garantie

Cet instrument est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte dûment remplie par le revendeur (voir à la dernière page de la notice) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat. Veuillez contacter le service **Allegre Tigex SAS**.

- La garantie couvre l'instrument. Elle ne s'applique pas aux piles et à l'emballage.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'instrument invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, des piles déchargées, des accidents ou un non-respect des instructions d'emploi.

12. Caractéristiques techniques

Type :	Thermomètre frontal digital FR 100
Etendue de mesure :	34,0 °C à 42,2 °C (93,2 °F à 108,0 °F)
Résolution :	0.1 °C / °F
Précision :	Laboratoire: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C

(±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Affichage :

Ecran **LCD** (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux

Signaux

sonores :

- L'appareil est allumé et prêt pour la mesure : 1 bip bref
- Effectuez une mesure complète : 1 bip long (1 s) - la lecture est inférieure à 37,5 °C (99,4 °F); 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C (99,4 °F).
- Erreur système ou dysfonctionnement : 3 bips courts

Mémoire :

- Auto-affichage de la dernière température mesurée
- Affichage de 12 mesures en mode mémoire

Rétroéclairage :

- L'écran est éclairé 4 secondes en **VERT** à la mise sous tension de l'instrument.
- L'écran est éclairé en **VERT** pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est

inférieure à 37,5 °C (99,4 °F).

- L'écran est éclairé en **ROUGE** pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C (99,4 °F).

Température de

fonctionnement : 16 °C à 40 °C (60,8 °F à 104 °F)

Température de

stockage : -20 °C à +50 °C (-4 °F à 122 °F)

Arrêt automatique : 1 minute environ après la fin de la mesure.

Pile : CR2032 (X1) 3V - au moins 1000 mesures

Dimensions: 88,5 mm (L) x 37 mm (l) x 32,5 mm (H)

Poids : 36 g (avec pile)

Référence aux

normes : Conforme aux exigences de ASTM E-1965

Tests cliniques : Les tests cliniques ont été menés avec succès à l'hôpital de Dornbirn en Autriche (2007)

Sous réserve de modifications techniques!

D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur concernant l'élimination des piles et appareils électroniques.

Ce produit répond à la directive 93/42/CE.



Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Ultra compact forehead thermometer

- ① Measuring Sensor
- ② «**START**» Button
- ③ Display
- ④ «**ON/OFF**» Button
- ⑤ Battery Compartment Cover
- ⑥ All Segments displayed
- ⑦ Memory
- ⑧ Ready for Measurement
- ⑨ Measurement complete
- ⑩ Low Battery Indication
- ⑪ Celsius to Fahrenheit switchable
- ⑫ Recall Mode
- ⑬ Recall the last 12 Readings
- ⑭ Measured Temperature too high
- ⑮ Measured Temperature too low
- ⑯ Ambient Temperature too high
- ⑰ Ambient Temperature too low
- ⑱ Error Function Display
- ⑲ Blank Display
- ⑳ Flat Battery
- ㉑ Replacing the Battery



Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part.

The Ultra compact forehead thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique and clinically tested technology, the ultra compact forehead thermometer can provide a stable reading comparable with an oral temperature. The instrument performs a selftest every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of measurements. The ultra compact forehead thermometer allows a simple and quick measurement of the body temperature. Please keep in mind that, – like any skin temperature –, the temperature at the forehead area might be lower than the core body temperature. Body temperature varies depending on the part of the body where it is measured. The variation can be between 0.2 - 1 °C.

Temperatures measured with different thermometers cannot be compared with one another. Tell your doctor or take into account when diagnosing yourself what thermometer you used in what part of the body to

measure the temperature.

A basic physiologic effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect, the recorded temperature using a forehead thermometer may be suspiciously low.

If the measurement result is not consistent with the patient's finding or suspiciously low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement, e.g. use an IR-eardrum thermometer or a rectal pen-type thermometer.

Table of Contents:

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Directions for Use
6. Celsius to Fahrenheit switchable
7. How to recall 12 readings in Memory Mode
8. Error Messages
9. Cleaning and Disinfecting
10. Battery Replacement
11. Guarantee
12. Technical Specifications

1. The Advantages of this Thermometer

Measurement in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows measurement simply by scanning the eyebrow area. After a scanning time of 3 seconds the measurement will be displayed on the LCD.

Accurate and reliable

Due to the unique probe assembly construction, incorporating an advanced infrared sensor this device can offer accurate and reliable temperature measurements.

Gentle and Easy to Use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can be used even on a sleeping child, thereby causing no interruption.
- This thermometer is quick, therefore pleasant to use for children.

Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple Reading Recalls

Users will be able to recall the last 12 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and Hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcoholmoistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

High Temperature Indication

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- This instrument may be used only for the purpose described in this booklet. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this instrument into water or other liquids (not waterproof). For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting » section.**

- Do not use the instrument if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open the instrument.
- This instrument comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications » section!
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- If the instrument is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.



WARNING: Use of this instrument is not intended as a substitute for consultation with your physician. This instrument is NOT waterproof! Please NEVER immerse into liquids.

3. How this Thermometer measures Temperature

The thermometer measures infrared energy radiated from the skin above of the eyebrow area and the surrounding tissue. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value. Temperature readings obtained by scanning above the eyebrow area will provide the greatest accuracy.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** ⑥: Press the «ON/OFF» button ④ to turn on the unit, all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** ⑦: The last reading will be shown on the display automatically for 2 seconds.
- **Ready for measurement** ⑧: The unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing.
- **Measurement complete** ⑨: The reading will be shown on the display 3 with the «°C» or «°F» icon flashing, the unit is ready again for the next measurement.
- **Low battery indication** ⑩: When the unit is turned on, the battery icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

5. Directions for Use

1. Press the «ON/OFF» button ④. The display ③ is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will be shown on the display automatically for 2 seconds with the «M» icon ⑦.
3. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measurement ⑧.
4. Place the probe gently onto the area approximately 1cm above the center of the eyebrow. If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please remove the obstacle beforehand to improve the reading accuracy.
5. Press the «START» button once and release it. Start to move the instrument steadily from 1 cm above the center of the eyebrow to the temple area. A long beep sound will emit after 3 seconds to acknowledge the completion of measurement. If the probe movement is too slow to reach the temple area before the long beeb sound heard, repeat the measurement as above from point 4, but simply move the probe a little quicker this time.

6. Read the recorded temperature from the LCD display.

 NOTE:

- Patients and thermometer should stay in steady-state room condition for at least 30 minutes.
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the forehead thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat, or exercise before/while taking the measurement.
- Before placing the thermometer probe onto the measurement area, remove dirt, hair, or sweat.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.
- 10 short beeps will sound and a red LCD backlight will illuminate when the temperature is higher than 37.5 °C (99.5 °F) in order to alert the patient that he/she may have a temperature

above 37.5 °C.

- Always take the temperature in the same location, since the temperature readings may vary from different locations.
- In the following situations it is recommended that three temperatures in the same location be taken and the highest one taken as the reading:
 1. If the measurement is surprisingly low.
 2. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 3. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

6. Celsius to Fahrenheit switchable

This thermometer can display temperature measurements in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and** hold the «**START**» button ② for 5 seconds; When you stop pressing the «**START**» button ② after 5 seconds, the current measurement scale («**°C**» or «**°F**» icon) will

be flashed on the display ⑪. Toggle the measurement scale between °C and °F by pressing the «**START**» button ② again. When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will enter the ready for measuring mode automatically.

7. How to recall 12 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 12 readings.

- **Recall mode** ⑫: Press the «**START**» button ② to enter Recall mode when power is off. The memory icon «**M**» flashes.
- **Memories** ⑬: Press and release the «**START**» button ② consecutively to recall readings in succession, up to the last 12 readings.

Pressing and releasing the «**START**» button ② after the last 12 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

8. Error Messages

- **Measured temperature too high** ⑭: Displays «**H**» when measured temperature higher than 42.2 °C or 108.0 °F.

- **Measured temperature too low** ⑮: Displays «**L**» when measured temperature lower than 34.0 °C or 93.2 °F.
- **Ambient temperature too high** ⑯: Displays «**H**» in conjunction with the «**▲**» when ambient temperature is higher than 40.0 °C or 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** ⑰: Display «**L**» in conjunction with the «**▼**» when ambient temperature is lower than 16.0 °C or 60.8 °F.
- **Error function display** ⑱: When system has malfunction.
- **Blank display** ⑲: Please check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of batteries.
- **Dead battery indication** ⑳: If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

9. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer.

Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the probe lens and the display.

10. Battery Replacement

This instrument is supplied with one lithium battery, type CR2032. Replace with a new CR2032 battery when the flashing battery symbol appears on the display (20). Remove the battery cover by sliding it in the direction shown. Remove the battery and replace with a new one (21).

11. Guarantee

This instrument is covered by a **2 year** guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see last page) confirming date of purchase or the till receipt.

- The guarantee covers the instrument, batteries and packaging are not included.

- Opening or altering the instrument invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact **Allegre Tigex SAS**.

12. Technical Specifications

Type: Forehead Thermometer FR 100

Measurement

range: 34.0 °C to 42.2 °C (93.2 °F to 108.0 °F)

Resolution: 0.1 °C / °F

Measurement

accuracy: Laboratory: ± 0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C
(± 0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)

Display: Liquid **C**ystal **D**isplay, 4 digits plus special icons

- Acoustic:**
- The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep
 - Complete the measurement:
1 long beep (1 sec.) if the reading is less than

Memory:

37.5 °C (99.4 °F), 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C (99.4 °F).

- System error or malfunction: 3 short «bi» sounds
- Auto-Display the last measured temperature
- 12 readings recall in the Memory Mode
- The display will be lighted **GREEN** for 4 seconds, when the unit is turned ON.
- The display will be lighted **GREEN** for 5 seconds, when a measurement has been completed with a reading less than 37.5 °C (99.4 °F).
- The display will be lighted **RED** for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C (99.4 °F).

Operating

temperature: 16 °C to 40 °C (60.8 °F to 104 °F)

Storage

temperature: -20 °C to +50 °C (-4 °F to 122 °F)

Automatic**Switch-off:**

Approx. 1 minute after last measurement has been taken.

Battery:

CR2032 (X1) 3V - at least 1000 measurements

Dimensions:

88.5 mm (L) x 37 mm (W) x 32.5 mm (H)

Weight:

36 g (with battery)

Reference to**standards:**

Complies with ASTM E-1965 requirements

Clinically tests:

The clinically tests have been successfully taken in the hospital Dornbirn (Austria) 2007

Technical alterations reserved!

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

This product complies with the 93/42/EC directive.



Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Termómetro Ultra Compacto

- ① Sensor de medición
- ② Botón de INICIO
- ③ Pantalla
- ④ Botón de Encendido/Apagado
- ⑤ Tapa del compartimento de pila
- ⑥ Aparición de todos los símbolos
- ⑦ Memoria
- ⑧ Preparado para la medición
- ⑨ Medición acabada
- ⑩ Indicación de batería baja
- ⑪ Posibilidad de cambiar entre Celsius y Fahrenheit
- ⑫ Modo de recuperación
- ⑬ Recuperación de las últimas 12 lecturas



Lea atentamente las instrucciones antes de usar este dispositivo.

- ⑭ Temperatura medida demasiado alta
- ⑮ Temperatura medida demasiado baja
- ⑯ Temperatura ambiente demasiado alta
- ⑰ Temperatura ambiente demasiado baja
- ⑱ Pantalla de Error de Funcionamiento
- ⑲ Pantalla en blanco
- ⑳ Batería baja
- ㉑ Sustitución de la pila

Este termómetro Ultra Compacto es un producto de alta calidad que presenta la última tecnología y está validado de acuerdo con los estándares internacionales. Con su tecnología única, clíni-



Parte aplicada tipo BF.

camente probada, el termómetro Ultra Compacto es capaz de proporcionar una lectura estable, comparable con un termómetro oral. El termómetro realiza un autotest de funcionamiento cada vez que se pone en marcha, con el fin de garantizar la máxima precisión en las mediciones.

El termómetro de frente Microlife permite la medición sencilla y rápida de la temperatura corporal. Por favor, tenga en cuenta que - como cualquier temperatura cutánea - la temperatura en la zona de la frente puede ser inferior a la temperatura corporal interna. La temperatura corporal varía en función de la parte del cuerpo en que se mida. La variación puede ser entre 0.2 - 1 °C. Las temperaturas medidas con diferentes termómetros no se pueden comparar entre sí. Comente a su médico, o tenga en cuenta en caso de autodiagnóstico, qué termómetro usó en qué parte del cuerpo para medir la temperatura.

Un efecto fisiológico básico, llamado vasoconstricción, puede ocurrir en la fase temprana de la fiebre, resultando en un efecto de piel fría, por lo que la temperatura registrada usando un termómetro de frente puede ser sospechosamente baja.

Si el resultado de medición no se correspondiera con el estado del paciente o si fuese sospechosamente baja, repita la medición cada 15 minutos o contraste el resultado tomando otra medición de la temperatura corporal interna, por ejemplo, usando un termómetro IR de oído o un termómetro rectal.

Índice

1. Las ventajas de este termómetro
2. Instrucciones de seguridad importantes
3. Método de medición de este termómetro
4. Símbolos que aparecen en la pantalla
5. Instrucciones de uso
6. Posibilidad de cambiar entre Celsius y Fahrenheit
7. Recuperación de 12 lecturas en el modo de memoria
8. Mensajes de error
9. Limpieza y desinfección
10. Cambio de pila
11. Garantía
12. Datos técnicos

1. Las ventajas de este termómetro

Medición en cuestión de segundos

La innovadora tecnología por infrarrojos permite una medición sencilla escaneando simplemente la zona de la ceja. Después de un tiempo de escaneo de 3 segundos, el resultado de medición se visualiza en la pantalla LCD.

Precisión y confiabilidad

Gracias al sistema de ensamblaje único del extremo de medición que incorpora un avanzado sensor infrarrojo, este instrumento es capaz de ofrecer mediciones exactas y fiables de la temperatura.

Cómodo y de fácil uso

- El diseño ergonómico permite un uso fácil y cómodo del termómetro.
- Este termómetro se puede usar incluso mientras duerme el niño, sin molestarlo.
- Este termómetro es rápido y, por ello, muy indicado para el uso en niños.

Aparición en la pantalla de la temperatura memorizada

Al poner en marcha el termómetro, durante 2 segundos aparece automáticamente en la pantalla el valor de la última medición.

Recuperación múltiple de lecturas

El usuario tiene la posibilidad de recuperar las últimas 12 lecturas entrando en el modo de recuperación, lo que le permite seguir la variación de la temperatura de manera más eficiente.

Higiénico y seguro

- Sin riesgo de roturas del cristal o de ingestión del mercurio.
- Totalmente seguro para ser utilizado con niños.
- La limpieza del extremo de medición se puede realizar con un paño de algodón impregnado en alcohol, lo que permite un uso totalmente higiénico de este termómetro por toda la familia.

Indicación de temperatura elevada

10 pitidos o bips cortos y una luz de fondo roja en la pantalla LCD advierten al paciente de que su temperatura puede ser superior a 37,5 °C.

2. Instrucciones de seguridad importantes

- Este instrumento debe usarse únicamente para el fin descrito en este manual. No se puede responsabilizar al fabricante de daños causados por una aplicación incorrecta.

- **Nunca sumerja este instrumento en agua o cualquier otro líquido (no es resistente al agua). Para la limpieza, por favor siga las instrucciones en la sección «Limpieza y desinfección».**
- No use el instrumento si cree que está dañado o si nota algo inusual.
- No abra nunca el instrumento.
- Este instrumento comprende componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. ¡Tenga en cuenta las condiciones de conservación y de funcionamiento descritas en el apartado «Datos técnicos»!
- Protéjalo frente a:
 - temperaturas extremas
 - impactos y caídas
 - la contaminación y el polvo
 - la luz solar directa
 - el calor y el frío
- Si no va a usar el instrumento durante un período prolongado, se recomienda extraer las pilas.

- Evite que el instrumento sea usado por niños sin supervisión; algunas piezas son tan pequeñas que podrían ser tragadas.



ADVERTENCIA: El uso de este instrumento no debe sustituir la consulta con su médico. ¡Este instrumento NO es resistente al agua! Por favor, NUNCA lo sumerja en líquidos.

3. Método de medición de este termómetro

El termómetro mide la energía infrarroja irradiada por la piel situada encima de la región de la ceja y el tejido circundante. Esta energía es recogida por las lentes y convertida en un valor de temperatura. Las lecturas de temperatura obtenidas escaneando encima de la zona de la ceja proporcionan la mayor precisión.

4. Símbolos que aparecen en la pantalla

- **Aparición de todos los segmentos ⑥:** Presione el botón de Encendido/Apagado 4 para encender el instrumento, aparecerán todos los segmentos durante 2 segundos.
- **Memoria ⑦:** El último valor medido aparecerá en la pantalla automáticamente durante 2 segundos.
- **Preparado para la medición ⑧:** El instrumento está preparado

do para la medición, el símbolo «°C» o «°F» aparecerá parpadeando.

- **Medición acabada** ⑨: El valor medido aparece en la pantalla ③ con el símbolo «°C» o «°F» parpadeando, el instrumento está listo para la próxima medición.
- **Indicación de batería baja** ⑩: Cuando se pone en marcha el termómetro, el símbolo de la batería aparece parpadeando para recordar al usuario que debe cambiar la pila.

5. Instrucciones de uso

1. Presione el botón de Encendido/Apagado ④. La pantalla 3 se activa y muestra todos los segmentos durante 2 segundos.
2. El valor de la última medición aparece en la pantalla automáticamente durante 2 segundos junto con el símbolo «M» ⑦.
3. Cuando el símbolo «°C» o «°F» está parpadeando, suena un pitido o bip y el termómetro está listo para realizar la medición ⑧.
4. Coloque el extremo de medición en la región situada aproximadamente 1 cm encima del centro de la ceja. Si la región de

la ceja está cubierta de pelos, sudor o suciedad, se deberá despejar para mejorar la precisión de la lectura.

5. Presione el botón INICIO una vez y suéltelo. Comience a mover el instrumento de forma constante desde 1 cm encima del centro de la ceja hasta la zona de la sien. Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido o bip largo, indicativo de que la medición ha finalizado. Si el desplazamiento del extremo de medición es demasiado lento como para alcanzar la zona de la sien antes de que suene el pitido largo, repita la medición tal como se ha descrito antes, a partir del punto 4, simplemente moviendo el extremo de medición un poco más deprisa esta vez.
6. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.

NOTA:

- El paciente y el termómetro deben permanecer durante al menos 30 minutos en condiciones ambientales constantes.
- No tome ninguna medición durante o inmediatamente después de dar de mamar a un bebé.
- No use el termómetro de frente en ambientes muy húmedos.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.

- Antes de colocar el extremo de medición del termómetro en el área de medición, elimine la suciedad, los pelos o el sudor.
- No quite el dispositivo de medición de la región de medición antes de escuchar el pitido de finalización.
- Use un paño impregnado en alcohol para limpiar cuidadosamente el extremo de medición y espere 15 minutos antes de tomar una medición en otro paciente.
- Sonarán 10 pitidos o bips cortos y se iluminará una luz de fondo roja en la pantalla LCD, si la temperatura es superior a 37,5 °C (99.5 °F), para avisar al paciente de que puede tener una temperatura superior a 37,5 °C.
- Tome la temperatura siempre en el mismo sitio de la frente, puesto que las lecturas de temperatura pueden variar entre un sitio y otro.
- En los siguientes casos se recomienda realizar 3 mediciones en el mismo punto y tomar como resultado de la medición el valor más alto:
 1. Si la temperatura es sorprendentemente baja.
 2. Niños menores de 3 años con el sistema inmunológico afectado y para los cuales resulta crítica la existencia o ausencia de fiebre.

3. Cuando el usuario utiliza el termómetro por primera vez y hasta que no se familiarice con su uso y obtenga resultados confiables.

6. Posibilidad de cambiar entre Celsius y Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición en grados Fahrenheit o Celsius. Para cambiar la pantalla entre °C y °F, simplemente apague el termómetro, **presione y mantenga presionado** el botón de INICIO ② durante 5 segundos; Cuando deje de presionar el botón de INICIO ② al cabo de 5 segundos, la escala de medición actual (símbolo «°C» o «°F») aparecerá parpadeando en la pantalla ⑪. Para cambiar la escala de medición entre °C y °F vuelva a presionar el botón de INICIO ②. Una vez escogida la escala, espere 5 segundos hasta que el termómetro esté listo automáticamente para iniciar la medición.

7. Recuperación de 12 lecturas en el modo de memoria

Este termómetro permite recuperar las últimas 12 lecturas.

- **Modo de recuperación** ⑫: Con el termómetro apagado,

pulse el botón INICIO ② para entrar en el modo de recuperación. Parpadea el icono de la memoria «M».

- **Lectura 1 - última lectura** ⑬: Pulse y suelte el botón INICIO ② para recuperar la última lectura. Se visualiza 1 sólo, junto al icono de la memoria.
- **Lectura 12 - lecturas sucesivas**: Pulse y suelte el botón INICIO ② consecutivamente para recuperar las lecturas sucesivamente, pudiendo consultar las últimas 12 lecturas.

Si pulsa y suelta el botón de INICIO ② después de llamar las últimas 12 lecturas, se reanudará la secuencia a partir de la lectura 1.

8. Mensajes de error

- **Temperatura medida demasiado alta** ⑭: Aparece «H» cuando la temperatura medida es superior a 42.2 °C ó 108.0 °F.
- **Temperatura medida demasiado baja** ⑮: Aparece «L» cuando la temperatura medida es inferior a 34.0 °C ó 93.2 °F.
- **Temperatura ambiente demasiado alta** ⑯: Aparece «H» junto a «▲» cuando la temperatura ambiente es superior a 40.0 °C ó 104.0 °F.

- **Temperatura ambiente demasiado baja** ⑰: Aparece «L» junto a «▼» cuando la temperatura ambiente es inferior a 16.0 °C ó 60.8 °F.
- **Pantalla de Error de Funcionamiento** ⑱: Error de funcionamiento del Sistema.
- **Pantalla en blanco** ⑲: Por favor, compruebe si la pila está colocada correctamente. Compruebe también la polaridad (<+> y <->) de las pilas.
- **Indicación de fallo de las pilas** ⑳: Si sólo aparece permanentemente el símbolo de la batería en la pantalla, las pilas han de sustituirse inmediatamente.

9. Limpieza y desinfección

Use un algodón o un paño de algodón impregnado en alcohol (isopropílico 70%) para limpiar la carcasa exterior del termómetro y el extremo de medición. Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. Nunca use agentes limpiadores abrasivos, desengrasantes o benceno para limpiarlo y no sumerja el termómetro nunca en agua o en cualquier otro líquido limpiador.

Tenga cuidado de no rayar la superficie de la lente del extremo de medición ni la pantalla.

10. Cambio de pila

Este instrumento se suministra con una pila de litio tipo CR2032. Sustitúyala por una nueva pila CR2032 cuando el símbolo de la pila aparezca parpadeando en la pantalla ②0. Separe la cubierta del compartimento de pila deslizándola en la dirección representada. Extraiga la pila y cámbiela por una nueva ②1.

11. Garantía

Este instrumento está cubierto por una garantía de **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía sólo tiene validez si se presenta la tarjeta de garantía proporcionada por el vendedor (véase al dorso) confirmando la fecha de compra o el recibo de caja.

- La garantía cubre el instrumento; la pila y el envase no están incluidos.
- En caso de la apertura o modificación del instrumento, la garantía perderá su validez.

- La garantía no cubre los daños causados por un manejo inapropiado, pilas descargadas, accidentes o el incumplimiento de las instrucciones de uso.

Por favor, contacte al **servicio técnico Allegre Tigex**.

12. Datos técnicos

Tipo:	Termómetro de frente FR 100
Intervalo de medición:	34.0 °C a 42.2 °C (93,2 °F a 108.0 °F)
Resolución:	0,1 °C / °F
Precisión de la medición:	Laboratorio: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)
Pantalla:	Pantalla de Cristal Líquido , 4 dígitos más símbolos especiales
Alarma:	• Al poner en marcha el instrumento se oye 1 pitido o bip corto. • Lleve a cabo la medición: Sonará 1 pitido o bip largo (1 seg.) si la lectura es inferior a

Memoria:

37,5 °C (99.4 °F), y sonarán 10 pitidos o bips cortos si la lectura es igual o superior a 37.5 °C

- Error del sistema o fallo de funcionamiento:

Suenan 3 pitidos o bips cortos

- Muestra automáticamente el valor de la última medición
- Recuperación de 12 lecturas en el modo de memoria

Iluminación de fondo:

- La pantalla se ilumina en VERDE durante 4 segundos tras encender el aparato.
- La pantalla se ilumina en VERDE durante 5 segundos, si se ha realizado una medición con un resultado inferior a 37,5 °C (99.4 °F).
- La pantalla se ilumina en ROJO durante 5 segundos, si se ha realizado una medición con un resultado igual o superior a 37,5 °C.

Temperatura operativa:

16 °C a 40 °C (60,8 °F a 104 °F)

Temperatura de

conservación: -20 °C a +50 °C (-4 °F a 122 °F)

Apagado

automático: Aprox. 1 minuto después de haber realizado la última medición.

Pila:

CR2032 BATTERY (X1) 3V - 1000 mediciones

como mínimo**Tamaño:**

88.5 mm (l) x 37 mm (a) x 32.5 mm (a)

Peso:

36 g (con pila)

Referencia a**normas:**

Cumple con la normativa ASTM E-1965

De acuerdo con el tratado del Usuario de Productos Médicos, se recomienda realizar una inspección técnica del termómetro cada 2 años para los usuarios profesionales. Por favor, respete la normativa aplicable de eliminación de residuos.

Este producto obedece a la directiva 93/42/CE.



Las pilas y los instrumentos electrónicos han de eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones locales aplicables y no deben tirarse a la basura doméstica.

Ultra Kompakt Stirn-Thermometer

- ① Mess-Sensor
- ② «**START**»-Knopf
- ③ Display
- ④ «**Ein/Aus**»-Taste
- ⑤ Batteriefachdeckel
- ⑥ Anzeige aller Abschnitte
- ⑦ Speicher
- ⑧ Bereit für die Messung
- ⑨ Messvorgang beendet
- ⑩ Batteriewechsel
- ⑪ Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt
- ⑫ Recall-Modus
- ⑬ Aufruf der letzten 12 Messwerte

- ⑭ Zu hohe Messtemperatur
- ⑮ Zu niedrige Messtemperatur
- ⑯ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ⑰ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ⑱ Fehlfunktionsanzeige
- ⑲ Leeraanzeige
- ⑳ Erschöpfte Batterie
- ㉑ Batteriewechsel

Das Digifront Compact Stirnthermometer ist ein Hochqualitätsprodukt, das über die letzten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist.



Teil vom Typ BF.

Mit seiner einzigartigen Technologie liefert das Ultra Kompakt Stirnthermometer stabile Messwerte, die mit denen bei oraler Temperaturmessung vergleichbar sind. Das Gerät führt jedes Mal, wenn es eingeschaltet wird, einen Auto-Test durch, um die angegebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Das Ultra Kompakt Stirnthermometer erlaubt eine schnelle und einfache Messung der Körpertemperatur. Bitte beachten Sie, dass wie überall auf der Haut die Temperatur im Stirnbereich niedriger als die Körperkern-temperatur sein kann.

Die Körpertemperatur schwankt in Abhängigkeit vom Körperteil, an dem gemessen wird. Die Schwankungen betragen von 0,2 bis 1 °C. Mit verschiedenen Thermometern gemessene Temperaturen können nicht miteinander verglichen werden. Teilen Sie Ihrem Arzt mit bzw. berücksichtigen Sie bei der Eigendiagnose, welches Thermometer Sie an welchem Körperteil zur Temperaturmessung verwendet haben.



Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

Ein wichtiger physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten. Dabei wirkt die Haut kühl, und die mit einem Stirnthermomete gemessene Temperatur kann u.U. verdächtig niedrig sein. Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist er verdächtig niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer weiteren Messung der Körperkerntemperatur, z.B. mit einem Infrarot-Trommelfellthermometer oder einem rektalen Stabthermometer.

Inhaltsverzeichnis:

1. Vorteile des Thermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie das Thermometer die Temperatur misst
4. Kontrollanzeigen und Symbole
5. Gebrauchsanweisungen
6. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt
7. Die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen
8. Fehlermeldungen und Probleme
9. Reinigung und Desinfektion
10. Batteriewechsel
11. Garantie
12. Technische Daten

1. Vorteile des Thermometers

Messung in Sekundenschnelle Dank der innovativen Infrarottechnologie genügt zur Messung ein Scannen des Schläfenbereichs. Nach einer Scanzeit von 3 Sekunden wird das Messergebnis auf dem LCD-Display angezeigt.

Genau und zuverlässig

Durch die einmalige Sondenkonstruktion mit modernem Infrarotsensor nimmt dieses Gerät exakte und zuverlässige Temperaturmessungen vor.

Bequeme und einfache Handhabung

- Durch sein ergonomisches Spezialdesign ist das Thermometer bequem und einfach zu handhaben.
- Eine Messung kann sogar vorgenommen werden, während das Kind schläft, ohne es zu stören.
- Das Thermometer erweist sich als besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern, da die Messung besonders schnell erfolgt.

Selbstanzeigespeicher

Das Produkt ist sehr benutzerfreundlich und zeigt automatisch den Wert der letzten Messung für 2 Sekunden an, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Aufruf mehrfacher Messungswerte

Der Benutzer kann die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen (Recall-Modus), wodurch er die Temperaturschwankungen besser nach verfolgen kann.

Sicher und hygienisch

- Es besteht kein Risiko für einen Glasbruch oder die Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher verwendbar bei Kindern.
- Reinigen Sie die Messsonde mit einem leicht in Alkohol getränkten Baumwolltuch, somit ist das Thermometer hundertprozentig hygienisch für die ganze Familie.

Anzeige hoher Temperaturen

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über 37,5 °C beträgt.

2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die aus falscher Anwendung resultieren.
- **Tauchen Sie das Instrument weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten (nicht wasserdicht). Bezüglich Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsbedingungen in Kapitel «Technische Daten»!
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub

- starker Sonneneinstrahlung
- Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt das Gerät benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.



WARNUNG: Der Gebrauch dieses Instruments ersetzt den Arztbesuch nicht. Das Instrument ist nicht wasserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die von der Haut abgestrahlte Infrarotenergie im Schläfenbereich und dem umgebenden Gewebe. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt. Durch Scannen des Bereichs über der Augenbraue gemessene Temperaturwerte sind am genauesten.

4. Kontrollanzeigen und Symbole

- **Anzeige aller Abschnitte** ⑥: Mit der «Ein/Aus»-Taste ④ schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Abschnitte angezeigt.
- **Speicher** ⑦: Der Wert der letzten Messung leuchtet auf der Anzeige automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung** ⑧: Das Gerät ist zur Messung bereit und das «°C» oder «°F»-Symbol leuchtet anhaltend.
- **Messvorgang beendet** ⑨: Der Messwert erscheint auf der LCD-Anzeige ③ bei leuchtendem «°C» oder «°F» - Symbol, und das Gerät ist für die nächste Messung bereit.
- **Anzeige für den Batteriewechsel** ⑩: Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Gebrauchsanweisungen

1. Drücken Sie die «Ein/Aus»-Taste ④. Die LCD-Anzeige ③ wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Abschnitte.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch

- 2 Sekunden lang mit dem Symbol «**M**» ⑦ auf der Anzeige.
3. Wenn das «°C» oder «°F»-Symbol aufleuchten, ertönt ein Signalton, und das Thermometer ist für die Messung bereit ⑧.
 4. Platzieren Sie die Sonde vorsichtig in einem Bereich ca. 1 cm über der Augenbraue. Ist die Augenbraue mit Haaren, Schweiß oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese bitte zuerst, damit die Messgenauigkeit optimal ist.
 5. Drücken Sie einmal kurz auf die «**START**»-Taste. Bewegen Sie das Gerät kontinuierlich von einem Punkt, der 1 cm über der Mitte der Augenbraue liegt, zum Schläfenbereich. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs angibt. Wird die Sonde zu langsam bewegt, so dass sie vor Ertönen des Signaltons nicht den Schläfenbereich erreicht, wiederholen Sie die Messung ab Punkt 4, bewegen die Sonde diesmal jedoch etwas schneller.
 6. Lesen Sie die gemessene Temperatur auf dem LCD-Display ab.

HINWEIS:

- Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Stirnthermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie Schmutz, Haare oder Schweiß, bevor Sie das Thermometer am Messbereich ansetzen.
- Entfernen Sie das Messgerät erst aus dem Messbereich, wenn zur Bestätigung der Signalton zu hören ist.
- Säubern Sie die Sonde sorgfältig mit einem alkoholgetränkte Tupfer, und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur bei einem anderen Patienten messen.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung zeigen an, wenn die Temperatur über 37,5 °C (99,5 °F) liegt. Dies weist darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über

37,5 °C beträgt.

- Messen Sie die Temperatur stets an derselben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- In den folgenden Situationen sollten Sie an derselben Stelle drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messwert nehmen:
 1. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.
 2. Kinder unter drei Jahren mit einem gefährdeten Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend sein kann.
 3. Wenn der Benutzer den richtigen Gebrauch des Thermometers erstmals einübt, bis er sich mit dem Gerät vertraut gemacht hat und beständige Messwerte erhält.

6. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur entweder in Fahrenheit oder Celsiusgraden anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F zu wechseln, schalten Sie das Gerät einfach aus. «**Ein/Aus**»-Taste

und drücken Sie den «**START**»-Knopf ② 5 Sekunden lang. Nach diesen 5 Sekunden lassen Sie den «**START**»-Knopf ② wieder aus, und die gegenwärtige Messskala («**°C**» bzw. «**°F**»-Symbol) leuchtet auf der Anzeige ⑪ auf. Schalten Sie nun die Messskala zwischen °C und °F hin und her, indem Sie wieder auf den «**START**»-Knopf ② drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt und eingestellt haben, warten Sie wieder 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch den Messbereit-Modus einstellt.

7. Die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen

Das Thermometer erlaubt es die letzten 12 gespeicherten Messwerte zu speichern und aufzurufen.

- **Recall-Modus** ⑫: Drücken Sie auf den «**START**»-Knopf ②, um in den Recall-Modus zu kommen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Das Symbol «**M**» für Speicher blinkt.
- **Aufruf gespeicherter Messwerte** ⑬: Drücken Sie fortlaufend auf den «**START**»-Knopf ② und lassen Sie ihn wieder los, um nacheinander die letzten 12 gemessenen Werte aufzurufen.

Wenn Sie nach den 12 aufgerufenen Messwerten erneut den «**START**»-Knopf ② drücken und loslassen, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

8. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Messtemperatur** ⑭ : Anzeige «**H**», wenn die Messtemperatur über 42,2 °C oder 108,0 °F liegt.
- **Zu niedrige Messtemperatur** ⑮ : Anzeige «**L**», wenn die Messtemperatur unter 34,0 °C oder 93,2 °F liegt.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur** ⑯ : Anzeige «**H**» in Verbindung mit «**▲**», wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C oder 104,0 °F liegt.
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur** ⑰ : Anzeige «**L**» in Verbindung mit «**▼**», wenn die Umgebungstemperatur unter 16,0 °C oder 60,8 °F liegt.
- **Fehlfunktionsanzeige** ⑱ : Wenn das System Störungen aufweist.
- **Leeranzeige** ⑲ : Überprüfen Sie bitte, ob die Batterie richtig eingelegt ist. Überprüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der

Batterien.

- **Batterie-Leer-Anzeige** ⑳ : Wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol aufscheint, sollte schnellstens die Batterie gewechselt werden.

9. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und die Messsonde zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche der Sondenlinse und die LCD-Anzeige nicht zu zerkratzen.

10. Batteriewechsel

Dieses Instrument ist mit einer Lithiumbatterie des Typs CR2032 ausgestattet. Ersetzen Sie die gebrauchte Batterie durch eine neue CR2032-Batterie, wenn das Batteriesymbol auf der LCD-Anzeige ㉑

aufscheint. Zur Entfernung des Batteriefachdeckels schieben Sie ihn in die hier unten angezeigte Richtung. Nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie eine neue ein ②①.

11. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre** Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst das Instrument; Batterie und Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.
- Bei Öffnen oder Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, welche auf unsachgemäße Behandlung, auslaufende Batterien, Unfälle oder Nichtbeachten der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von **Allegre Tigex SAS**.

12. Technische Daten

Typ: Stirnthermometer FR 100

Messbereich: 34,0 °C bis 42,2 °C (93,2 °F bis 108,0 °F)

Messauflösung: 0,1 °C / °F

Mess-

genauigkeit: Labor:
± 0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C
(± 0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Anzeige: Flüssigkristallanzeige, 4 Ziffern plus spezielle Symbole

Alarm:

- Das Gerät ist eingeschaltet und bereit für die Messung: 1 kurzer Signalton.
- Messvorgang abschließen:
1 langer Signalton (1 s.), wenn der Messwert unter 37,5 °C (99,4 °F) liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert größer oder gleich 37,5 °C (99,4 °F) ist.
- Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne

- Speicher:**
- Zuletzt gemessener Wert erscheint.
 - 12 Messungen im Memory-Modus aufrufbar.
- Hintergrundbeleuchtung:**
- Die Anzeige leuchtet 4 Sek. **GRÜN**, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
 - Die Anzeige leuchtet 5 Sek. **GRÜN**, wenn eine Messung abgeschlossen ist, bei der der Messwert unter 37,5 °C (99,4 °F) beträgt.
 - Die Anzeige leuchtet 5 Sek. **ROT**, wenn eine Messung abgeschlossen ist, bei der der Messwert größer oder gleich 37,5 °C (99,4 °F) ist.
- Betriebs-temperatur:** 16 °C bis 40 °C (60,8 °F bis 104 °F)
- Aufbewahrungs-temperatur:** -20 °C bis +50 °C (-4 °F bis 122 °F)
- Automatische Ausschaltung:** Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
- Batterie:** CR2032 BATTERIE (X1) 3V - mindestens 1000 Messungen

- Grösse:** 88,5 mm (L) x 37 mm (B) x 32,5 mm (H)
- Gewicht:** 36 g (mit Batterie)
- Verweis auf Normen:** Erfüllt die Anforderungen ASTM E-1965
- Klinische Tests:** Die Klinischen Tests wurden erfolgreich im Dornbirner Spital (Österreich) 2007 durchgeführt.

Technische Änderungen vorbehalten!

Gemäss dem Gesetz über die Benutzung von medizinischen Produkten (Medical Product User Act) wird fachlichen Benutzern empfohlen, alle zwei Jahre eine technische Kontrolle vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Verordnungsbestimmungen.

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EG.



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Termometro da fronte ultra compatto

- ① Sonda
- ② Pulsante di inizio misurazione
- ③ Display a cristalli liquidi
- ④ Tasto di accensione «**0/1**»
- ⑤ Porta batteria
- ⑥ Tutti i segmenti sono visualizzati
- ⑦ Memoria
- ⑧ Pronto all'uso
- ⑨ Fine della misurazione
- ⑩ Batteria scarica
- ⑪ Conversione tra gradi Fahrenheit e gradi Celsius e viceversa
- ⑫ Modo di richiamo
- ⑬ Ricordi le ultime 12 letture
- ⑭ Temperatura corporea eccessiva
- ⑮ Temperatura misurata troppo bassa
- ⑯ Temperatura ambiente troppo bassa
- ⑰ Temperatura ambiente eccessiva
- ⑱ Indicazione di malfunzionamento
- ⑲ Nessuna indicazione
- ⑳ Indicazione batteria scarica
- ㉑ Sostituzione della batteria



Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Type BF applied part.

The forehead thermometer ultra compact is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique and clinically tested technology, the forehead thermometer ultra compact can provide a stable reading comparable with an oral temperature. The instrument performs a selftest every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of measurements. The forehead thermometer ultra compact allows a simple and quick measurement of the body temperature. Please keep in mind that, – like any skin temperature –, the temperature at the forehead area might be lower than the core body temperature. Body temperature varies depending on the part of the body where it is measured. The variation can be between 0.2 - 1 °C.

Temperatures measured with different thermometers cannot be compared with one another. Tell your doctor or take into account when diagnosing yourself what

thermometer you used in what part of the body to measure the temperature. A basic physiologic effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect, the recorded temperature using a forehead thermometer may be suspiciously low.

If the measurement result is not consistent with the patient's finding or suspiciously low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement, e.g. use an IR-eardrum thermometer or a rectal pen-type thermometer.

Indice

1. Vantaggi del termometro
2. Importanti istruzioni per la sicurezza
3. Modalità di misurazione della temperatura utilizzando il termometro
4. Controllo a display e simbologia
5. Istruzioni per l'uso
6. Conversione tra gradi Fahrenheit e gradi Celsius e viceversa
7. Richiamo di 12 misurazioni nel modo Memoria
8. Messaggi di errore
9. Pulizia e manutenzione
10. Sostituzione della batteria
11. Garanzia
12. Specifiche tecniche

1. Vantaggi del termometro

Misurazione in 3 secondi

L'innovativa tecnologia a raggi infrarossi permette di effettuare misurazioni della temperatura della fronte in 3 secondi soltanto.

Preciso ed affidabile

Grazie allo speciale assemblaggio della sonda, all'avanzato sensore a infrarossi ed al processo di calibrazione completo, questo apparecchio è in grado di fornire misurazioni molto precise ed accurate simili a quelle effettuate dal cavo orale con un normale termometro digitale.

Delicato e facile da usare

- La graziosa forma a pinguino diverte i bambini.
- Non sono necessari copri sonda di alcun tipo, cosa che semplifica l'uso del termometro.
- Il termometro può essere utilizzato senza interferire con le abitudini quotidiane. Una misurazione

può essere effettuata anche mentre un bambino dorme.

- Il termometro è meno invasivo per un bambino rispetto ad un termometro rettale e più piacevole da usarsi rispetto ad un termometro orale.

Memoria automatica

L'apparecchio visualizza automaticamente l'ultima rilevazione per 2 secondi nel momento in cui viene acceso.

Richiamo di letture multiple

Gli utenti possono richiamare le ultime 12 misurazioni accedendo al modo di richiamo che consente un monitoraggio efficiente delle variazioni di temperatura.

Sicuro ed igienico

- Nessun rischio di rottura di vetri o di ingestione di mercurio.
- Completamente sicuro per l'utilizzo con bambini.
- Cleaning of the probe can be done with an alcoholmoistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

High Temperature Indication

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.

2. Importanti istruzioni per la sicurezza

- This instrument may be used only for the purpose described in this booklet. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Non immergere mai il termometro nell'acqua o in altri liquidi (l'apparecchio non è impermeabile). Per le operazioni di pulizia seguire le istruzioni nel paragrafo «Pulizia e manutenzione».**
- Do not use the instrument if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open the instrument.
- This instrument comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section!

- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- If the instrument is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.



ATTENZIONE:

l'utilizzo di questo termometro non è da considerarsi come sostituzione del parere medico. Il termometro non è impermeabile! Non immergerlo MAI in sostanze liquide!

3. Modalità di misurazione della temperatura della fronte utilizzando il termometro

Il termometro misura l'energia ad infrarossi radiata dall'arteria sotto la cute della fronte e dai tessuti circostanti. Questa energia viene raccolta attraverso lenti e convertita in un valore di temperatura. Le misurazioni ottenute direttamente dal centro della fronte forniscono la temperatura più precisa.

4. Controllo a display e simbologia

Tutti i segmenti sono visualizzati ⑥: Premendo il tasto «O/I» ④ per accendere l'apparecchio, tutti i segmenti saranno visibili per 2 secondi.

Memoria ⑦: L'ultima misurazione viene visualizzata sul display automaticamente per 3 secondi.

Pronto all'uso ⑧: L'apparecchio è pronto per la misurazione; il simbolo «°C» o «°F» continua a lampeggiare.

Fine della misurazione ⑨: Quando la misurazione viene visualizzata sul display LCD ③ con il simbolo «°C» o «°F» lampeggiante, l'apparecchio è pronto per una nuova misurazione.

Batteria scarica ⑩ :

Quando l'apparecchio viene acceso, il simbolo della batteria continua a lampeggiare per ricordare all'utente di sostituire la batteria.

5. Istruzioni per l'uso

1. Premere il tasto di accensione «0/I» ④. Tutti i segmenti sono visibili sul display a cristalli liquidi LCD ③ per 2 secondi.
2. Il valore relativo all'ultima misurazione effettuata compare automaticamente sul display per 3 secondi con il simbolo «M» ⑦.
3. Quando il simbolo «°C» o «°F» lampeggia e si sente un segnale acustico, significa che il termometro è pronto per la misurazione ⑧.
4. Sistemare la sonda al centro della fronte. Assicurarsi che l'apertura della sonda aderisca bene alla fronte.
5. Premere il tasto di inizio misurazione. Rilasciare il tasto ed attendere il segnale acustico che indica la fine della misurazione.
6. Togliere il termometro dalla fronte. Il display indica la temperatura misurata.

NOTA:

- Patients and thermometer should stay in steady-state room condition for at least 30 minutes.
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the forehead thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat, or exercise before/while taking the measurement.
- Before placing the thermometer probe onto the measurement area, remove dirt, hair, or sweat.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.
- 10 short beeps will sound and a red LCD backlight will illuminate when the temperature is higher than 37.5 °C in order to alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.

- Non usare il termometro in ambienti molto umidi come bagni e, in caso di sudore sulla fronte, asciugarlo prima di misurare la temperatura.
- Si consiglia di effettuare tre volte le misurazioni della temperatura nello stesso punto della fronte e di prenderne la più alta rilevazione come valore definitivo nei seguenti casi:
 - 1) If the measurement is surprisingly low.
 - 2) Bambini sotto 3 anni con un sistema immunitario precario dove l'esistenza o l'inesistenza di febbre può essere determinante.
 - 3) Se l'utente sta provando per la prima volta l'uso giusto del termometro, finché si è familiarizzato con l'apparecchio e si ricevono valori di misurazione costanti.

6. Conversione tra gradi Fahrenheit e gradi Celsius e viceversa

Il termometro può visualizzare la temperatura misurata sia in gradi Fahrenheit che in gradi Celsius. Per cambiare la visualizzazione da °C a °F, commutare semplicemente l'apparecchio su disinserito (OFF)

e **premere il pulsante** di avvio per la durata di 5 secondi fino a quando sul display compaiono e il simbolo «°C» o «°F» lampeggianti. Commutare la scala di misura tra °C e °F, premendo nuovamente sul pulsante di avviamento. Quando si è selezionata la scala voluta, attendere 5 secondi fino a quando l'apparecchio si imposta nel modo «pronto per la misura».

7. Richiamo di 12 misurazioni nel modo Memoria

Il termometro è in grado di richiamare le ultime 12 misurazioni. Per richiamare le misurazioni, seguire la sequenza.

Modo di richiamo ⑫ : Premere il tasto di avvio per accedere al modo di richiamo ad alimentazione disinserita. Il simbolo della memoria «M» lampeggia.

Misurazione 1 (ultima misurazione) ⑬ : Premere e rilasciare il tasto di avvio per richiamare l'ultima misurazione. Visualizzazione soltanto della misurazione 1 con il simbolo della memoria.

Misurazione 12 (ultima misurazione): Premere e rilasciare consecutivamente il tasto di avvio per richiamare misurazioni in successione, fino alle ultime 12 misurazioni.

8. Messaggi di errore

Temperatura corporea eccessiva ⑭ : Segnalazione «H», se la temperatura misurata è superiore a 42,2 °C (108,0 °F).

Temperatura misurata troppo bassa ⑮ : Segnalazione «L», se la temperatura misurata è inferiore a 34,0 °C (93,2 °F).

Temperatura ambiente eccessiva ⑯ : Segnalazione «H» in connessione con «▲» se la temperatura ambiente è superiore a 40,0 °C o 104,0 °F.

Temperatura ambiente troppo bassa ⑰ : Segnalazione «L» in connessione con «▼» se la temperatura ambiente è inferiore a 16,0 °C oppure a 60,8 °F.

Indicazione di malfunzionamento ⑱ : Quando il sistema presenta un'anomalia.

Nessuna indicazione ⑲ : Controllare che la batteria sia stata caricata correttamente. Controllare anche la polarità (<+> e <->) delle batterie.

Indicazione batteria scarica ⑳ : Se viene visualizzato in permanenza il simbolo della batteria, è necessario sostituire immediatamente la batteria.

9. Pulizia e manutenzione

Utilizzare una spugna imbevuta d'alcool oppure un cottonfioc imbevuto di alcool (70% isopropilico) per pulire il corpo del termometro e la sonda di misura. Accertarsi che non penetri liquido all'interno del termometro. Non utilizzare detergenti aggressivi, diluenti o benzolo per la pulizia e non immergere in nessun caso l'apparecchio in acqua o in altri liquidi detergenti.

Prestare attenzione a non graffiare la superficie del display a cristalli liquidi (LCD).

Togliere la batteria dall'apparecchio quando questo non viene utilizzato per lungo tempo affinché il termometro non venga danneggiato a causa di un trafilamento del liquido della batteria.

10. Sostituzione della batteria

Il termometro è dotato di una batteria al litio tipo CR2032.

Sostituire la vecchia batteria con una nuova batteria tipo CR2032 quando il simbolo della batteria inizia a lampeggiare sul display a cristalli liquidi ㉔ .

Per togliere la batteria, inserire la punta di un cacciavite nella fessura come indicato per far leva sulla coperchio del vano batteria ②1 .

12. Garanzia

Questo strumento di misura di alta qualità è coperto da una garanzia **di 2 anni** a partire dalla data di acquisto ed è soggetto alle condizioni qui di seguito riportate. Gli eventuali diritti alla garanzia devono essere fatti valere entro il periodo di durata della stessa.

- Eventuali danni risultanti da un uso non corretto dello strumento non vengono coperti dalla garanzia.
- La batteria e l'imballo sono esclusi dalla garanzia.
- Decliniamo qualsiasi altra richiesta, compresa la richiesta di risarcimento danni.

Prego contacte **Service SAS. Allegre Tigex.**

13. Specifiche tecniche

- Modello:** Termometro da fronte FR 100
- Campo di misura:** Da 34,0 °C a 42,2 °C (da 93,2 °F a 108,0 °F)
- Risoluzione:** 0,1 °C / °F
- Precisione:** In laboratorio: $\pm 0,2$ °C, 36,0 ~ 39,0 °C ($\pm 0,4$ °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
- Visualizzazione:** Display a cristalli liquidi, 4 cifre più simboli speciali
- Segnale acustico:**
- a. L'apparecchio è inserito (ON) e pronto per la misura: viene emesso un breve «bip».
 - b. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C (99.4 °F).
 - c. Errore del sistema o disfunzione: viene emesso 3 volte un breve «bip».
- Memoria:**
- a. Il display visualizza automaticamente l'ultima temperatura misurata.

Backlight:

- b. Richiamo di 12 misurazioni nel modo Memoria.
- a. The display will be lighted **GREEN** for 4 seconds, when the unit is turned ON.
- b. The display will be lighted **GREEN** for 5 seconds, when a measurement has been completed with a reading less than 37.5 °C
- c. The display will be lighted **RED** for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C (99.4 °F).

Temperatura**d'esercizio:**

Da 16 °C a 40 °C (da 60,8 °F a 104 °F)

**Temperatura di
conservazione/
trasporto:**

Da -20 °C a +50 °C (da -4 °F a 122 °F)

**Disinserzione
automatica:**

Ca. 1 minuto dopo l'ultima misura.

Batteria:

Batteria: CR2032 (X1) - autonomia almeno 1000 misure

Dimensioni:

88,5 mm (LU) x 37 mm (LA) x 32,5 mm (A)

Peso:

36 g (con batteria)

Norme:

conforme ai requisiti della norma ASTM E-1965

Technical alterations reserved!

In conformità alla legge sull'utilizzo di prodotti medicali (Medical Product User Act) si raccomanda agli utilizzatori qualificati di fare effettuare ogni due anni un controllo tecnico dello strumento. Si prega di osservare le prescrizioni legislative vigenti.

Questo prodotto risponde alla direttiva 93/42/CE.



Batterie e strumenti elettronici devono essere eliminati in accordo con le norme locali vigenti e non assieme ai rifiuti di casa.

Termômetro para Testa Ultra Compacto

- ① Sensor de medição
- ② Botão START
- ③ Mostrador
- ④ Botão ON/OFF
- ⑤ Tampa do compartimento da pilha
- ⑥ Indicação de todos os segmentos
- ⑦ Memória
- ⑧ Pronto a efectuar a medição
- ⑨ Medição terminada
- ⑩ Indicador de pilha fraca
- ⑪ Alternar entre Celsius e Fahrenheit
- ⑫ Modo de visualização
- ⑬ Visualização das últimas 12 leituras
- ⑭ Temperatura medida demasiado elevada
- ⑮ Temperatura medida demasiado baixa
- ⑯ Temperatura ambiente demasiado elevada
- ⑰ Temperatura ambiente demasiado baixa
- ⑱ Indicação de erro
- ⑲ Mostrador em branco
- ⑳ Pilha descarregada
- ㉑ Substituição da pilha



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Tipo BF peça aplicada.

Este termómetro é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única e clinicamente testada, o termómetro para testa ultra compacto proporciona uma leitura da temperatura estável, comparável à medida com um termómetro oral. Um teste de funcionamento é activado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições. O termómetro para testa ultra compacto permite medir a temperatura corporal de forma simples e rápida. Tenha em consideração que, à semelhança de qualquer temperatura da pele, a temperatura na zona da testa pode ser inferior à temperatura nuclear do corpo. A temperatura corporal varia consoante a parte do corpo onde for medida. A variação pode oscilar entre 0,2 e 1 °C.

As temperaturas medidas com termómetros diferentes não podem ser comparadas entre si. Informe o seu médico ou leve em consideração para o seu autodiagnóstico qual foi o termómetro que utilizou e qual a zona do corpo onde mediu a temperatura.

Pode ocorrer um efeito fisiológico básico chamado vasoconstrição nas fases iniciais da febre, o que provoca um efeito de refrescamento da pele, pelo que a temperatura registada utilizando um termómetro de testa pode ser invulgarmente baixa.

Se o resultado da medição não for consistente com os sintomas do doente ou se for invulgarmente baixo, repita a medição de 15 em 15 minutos ou verifique a medição utilizando um método diferente de medição da temperatura nuclear do corpo, por exemplo, com um termómetro de ouvido de infravermelhos ou um termómetro tipo caneta de uso rectal.

Índice

1. Vantagens de utilizar este termómetro
2. Instruções de Segurança Importantes
3. Como este termómetro mede a temperatura
4. Indicações de controlo e símbolos
5. Instruções de utilização
6. Alternar entre Celsius e Fahrenheit
7. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo Memória
8. Mensagens de erro
9. Limpeza e Desinfecção
10. Substituição da Pilha
11. Garantia
12. Especificações técnicas

1. Vantagens de utilizar este termómetro

Medição em apenas alguns segundos

A inovadora tecnologia de infravermelhos permite a medição da temperatura através de um simples exame na zona da sobrancelha. Após uma leitura de 3 segundos, a medição será indicada no visor de cristais líquidos.

Preciso e fiável

Graças à construção e montagem únicas da sonda, bem como à incorporação de um sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, este dispositivo proporciona medições precisas e fiáveis da temperatura.

Simples e fácil de utilizar

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Memória automática

Sempre que ligar o aparelho, este indica a última leitura efectuada durante 2 segundos.

Visualização de múltiplas leituras

As últimas 12 leituras poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A sonda pode ser limpa com um toalhete de algodão embebido em álcool, permitindo que este termómetro possa ser utilizado por toda a família com total higiene.

Indicação de temperatura elevada

10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura acima de 37,5 °C.

2. Instruções de Segurança Importantes

- Este aparelho deve ser utilizado apenas para os fins descritos neste folheto. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados devido a utilização incorrecta.
- **Nunca mergulhe este instrumento em água ou em qualquer outro líquido (este aparelho não é à prova de água). Para efectuar a limpeza, siga as instruções descritas na secção «Limpeza e Desinfecção».**
- Não utilize o aparelho, caso esteja danificado ou se detectar qualquer irregularidade.
- Nunca abra o aparelho.
- Este aparelho possui peças sensíveis e tem de ser manuseado com cuidado. Respeite as condições de acondicionamento e funcionamento, descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Proteger contra:
 - temperaturas extremas
 - impactos e quedas
 - contaminação e poeiras

- luz directa do sol
- calor e frio

- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar as pilhas.
- Certifique-se de que não deixa o aparelho ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.



AVISO: A utilização deste instrumento não substitui a ida ao médico. Este instrumento NÃO é à prova de água! NUNCA o mergulhe em líquidos.

3. Como este termómetro mede a temperatura

Este termómetro mede a energia de infravermelhos irradiada pela pele por cima da zona da sobrancelha e do tecido circundante. Esta energia é recolhida através da lente e convertida num valor de temperatura. As medições de temperatura obtidas pela leitura acima da sobrancelha fornecerão os resultados mais exactos.

4. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos** ⑥: Pressione o botão ON/OFF ④ para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 2 segundos.
- **Memória** ⑦: A última medição é automaticamente indicada no mostrador durante 2 segundos.
- **Pronto a efectuar a medição** ⑧: O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «°C» ou «°F» continua a piscar.
- **Medição terminada** ⑨: A leitura é indicada no mostrador ③, sendo o ícone «°C» ou «°F» apresentado a piscar; o aparelho está, então, pronto a efectuar a medição seguinte.
- **Indicador de pilha fraca** ⑩: Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone da pilha piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

5. Instruções de utilização

1. Pressione o botão ON/OFF ④. O mostrador ③ é activado indicando todos os segmentos durante 2 segundos.
2. A última medição efectuada será indicada no mostrador auto-

maticamente durante 2 segundos, sendo apresentado o ícone «M» ⑦.

3. Quando o ícone «°C» ou «°F» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição ⑧.
4. Coloque a sonda com cuidado na zona, a aproximadamente 1 cm acima do centro da sobrancelha. Se a zona da sobrancelha estiver tapada pelo cabelo, apresentar suor ou sujidade, retire previamente o obstáculo de modo a melhorar a precisão da medição.
5. Pressione o botão START uma vez e depois solte-o. Movimente o instrumento de medição firmemente, a 1 cm acima do centro da sobrancelha, em direcção à zona das têmporas. Será emitido um sinal sonoro longo após 3 segundos para confirmar que a medição está concluída. Se o movimento da sonda for demasiado lento para alcançar a zona das têmporas antes de soar o sinal sonoro longo, repetir a medição conforme indicado a partir do ponto 4 e deslocar a sonda um pouco mais rapidamente desta vez.
6. Ler a temperatura registada no visor LCD.

NOTA:

- Os doentes e o termómetro devem estar numa posição estacionária durante, pelo menos, 30 minutos.
- Não medir a febre enquanto estiver a amamentar ou imediatamente após a amamentação.
- Não usar o termómetro de testa em ambientes com humidade elevada.
- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Antes de colocar a sonda do termómetro na zona de medição, remover eventual sujidade, cabelo e suor.
- Não retire o instrumento da zona de medição antes de ouvir o sinal sonoro que assinala o final da medição.
- Limpar cuidadosamente a sonda com um algodão embebido em álcool e esperar 15 minutos antes de efectuar uma medição em outro doente.
- Soarão 10 sinais sonoros breves e uma luz de fundo vermelha acende-se quando a temperatura for superior a 37,5 °C (99,5 °F) de modo a alertar o doente de que tem febre (acima de 37,5 °C).

- Meça sempre a temperatura no mesmo local, uma vez que os valores da temperatura variam conforme o local onde a mesma é medida.
- Nos seguintes casos é recomendado medir três vezes a temperatura no mesmo local e considerar somente a leitura mais elevada:
 1. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.
 2. Crianças com menos de três anos, com um sistema imunitário frágil, quando é muito importante determinar se têm ou não febre.
 3. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.

6. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termómetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, desligue o aparelho, **pressione e mantenha pressionado** o botão START (2) durante 5 segundos. Quando deixar de pressionar o botão START (2) decorridos os 5 segundos, a escala de medição actual

(o ícone «°C» ou «°F») será apresentada a piscar no mostrador ⑪. Alterne a escala de medição entre °C e °F pressionando novamente o botão START ②. 5 segundos depois de a escala de medição pretendida ter sido seleccionada, o aparelho entrará automaticamente no modo de medição.

7. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo Memória

Este termómetro memoriza as últimas 12 leituras.

- **Modo de visualização** ⑫: Pressione o botão START ② para aceder ao modo de visualização das últimas medições quando o aparelho estiver desligado. O ícone de memória «M» começa a piscar.
- **Leitura 1 - a última leitura** ⑬: Pressione e solte o botão START 2 para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.
- **Leitura 12 - leitura em sequência**: Pressione e solte o botão START ② sucessivamente para visualizar a sequência das últimas leituras de medição, até ao máximo de 12 leituras.

Pressionar e soltar o botão START ② após as 12 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

8. Mensagens de erro

- Temperatura medida demasiado elevada ⑭: Apresenta «H» quando a temperatura medida é superior a 42,2 °C ou 108,0 °F.
- Temperatura medida demasiado baixa ⑮: Apresenta «L» quando a temperatura medida é inferior a 34,0 °C ou 93,2 °F.
- Temperatura ambiente demasiado elevada ⑯: Apresenta «H» juntamente com «▲» quando a temperatura ambiente é superior a 40 °C ou 104 °F.
- Temperatura ambiente demasiado baixa ⑰: Apresenta «L» juntamente com «▼» quando a temperatura ambiente é inferior a 16,0 °C ou 60,8 °F.
- Indicação de erro ⑱: Problema de funcionamento do sistema.
- Mostrador em branco ⑲: Verifique se a pilha está correctamente colocada. Verifique também a polaridade (<+> e <->) das pilhas.

- Indicação de pilha descarregada ②0: Se o único símbolo indicado no mostrador for o ícone de pilha sem estar a piscar, as pilhas deverão ser substituídas imediatamente.

9. Limpeza e Desinfecção

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro incluindo a sonda. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido para limpeza. Tenha cuidado para não riscar a lente da sonda nem o mostrador.

10. Substituição da Pilha

Este instrumento é fornecido com uma pilha de lítio, tipo CR2032. Substitua por uma nova pilha CR2032 quando o símbolo da pilha for apresentado a piscar no mostrador ②0. Retire a tampa do compartimento da pilha, fazendo-a deslizar na direcção indicada. Retire a pilha e substitua-a por uma nova pilha ②1.

11. Garantia

Este aparelho está abrangido por uma garantia de **2 anos**, a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou talão de compra.

- A garantia cobre o instrumento; as pilhas e a embalagem não estão incluídas.
- A abertura ou alteração deste aparelho anula a garantia.
- A garantia não cobre danos causados por manuseamento incorrecto, pilhas descarregadas, acidentes ou não conformidade com as instruções de utilização.

Contacte a assistência da **Allegre Tigex**.

12. Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro de testa FR 100
Gama de medição:	34 °C a 42,2 °C (93,2 °F a 108 °F)
Resolução:	0,1 °C / °F

**Precisão da
medição:**

Laboratório:
 $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$, $36,0 \sim 39,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$, $96,8 \sim 102,2\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Visor:

Visor de cristais líquidos (LCD, **L**iquid **C**rystal
Display), 4 dígitos e ícones especiais

Acústica:

- O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve
- Medição terminada: 1 sinal sonoro longo (1 seg.) se a leitura for inferior a $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,4\text{ }^{\circ}\text{F}$), 10 sinais sonoros breves, se a leitura for igual ou superior a $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,4\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves

Memória:

- Indicação automática da última temperatura medida
- Visualização de 12 resultados de leituras guardados no modo Memória Luz de fundo:
- Acende-se uma luz VERDE no mostrador

durante 4 segundos, quando o dispositivo é ligado.

- Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,4\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,4\text{ }^{\circ}\text{F}$).

**Temperatura
de funcionamento:**

$16\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($60,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ a $104\text{ }^{\circ}\text{F}$)

**Temperatura
de acondicionamento:**

$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ a $122\text{ }^{\circ}\text{F}$)

**Desligar
automático:**

Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.

Pilha:

PILHA 3V (X1) CR2032 - mínimo 1000 medições

Dimensões:	88,5 mm (c) x 37 mm (l) x 32,5 mm (a)
Peso:	36 g (com pilha)
Normas de referência:	Em conformidade com os requisitos da norma ASTM E-1965

Para os utilizadores profissionais recomenda-se uma revisão técnica da precisão da medição, de dois em dois anos, de acordo com a regulamentação existente sobre os dispositivos médicos. Respeite as normas em vigor aquando da eliminação residual do termómetro.

Este produto obedece à directiva 93/42/CE.



As pilhas e aparelhos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

Ultra Compact Voorhoofd Thermometer

- ① Meetsensor
- ② «**START**» knop
- ③ Weergave
- ④ «**ON/OFF**» knop
- ⑤ Deksel batterijvakje
- ⑥ Alle segmenten verschijnen
- ⑦ Geheugen
- ⑧ Gereed voor meting
- ⑨ Meting voltooid
- ⑩ Lage batterijstand
- ⑪ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
- ⑫ Oproepmodus
- ⑬ Oproepen van de laatste 12 metingen

- ⑭ Gemeten temperatuur te hoog
- ⑮ Gemeten temperatuur te laag
- ⑯ Omgevingstemperatuur te hoog
- ⑰ Omgevingstemperatuur te laag
- ⑱ Fout in de werking
- ⑲ Leeg scherm
- ⑳ Lege batterij
- ㉑ Vervangen van de batterij

Deze thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest.



Type BF toegepast onderdeel.

Met zijn unieke en klinisch geteste technologie kan de Ultra Compact voorhoofdstermometer een stabiele uitlezing geven die vergelijkbaar is met een orale temperatuur. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen. Met de Ultra Compact voorhoofdstermometer kunt u de lichaamstemperatuur snel en eenvoudig meten. Denk er a.u.b. aan dat – net als bij elke huidtemperatuur – de temperatuur op het voorhoofd iets lager kan zijn dan de kerntemperatuur van het lichaam. Lichaamstemperatuur varieert afhankelijk van het lichaamsdeel waarop wordt gemeten. Dit kan variëren tussen 0,2 - 1 °C.

Temperaturen gemeten met verschillende thermometers kunnen niet met elkaar worden vergeleken. Vertel uw arts of houd zelf rekening mee bij het maken van een diagnose, welke thermometer u hebt gebruikt bij welk lichaamsdeel om de temperatuur te meten.



Lees alvorens deze deken te gebruiken de instructies aandachtig door.

Ultra Compact Vorhoofd Thermometer

Een basis fysiologisch effect genoemd vaatvernauwing kan in de vroege stadia van koorts optreden, resulterend in een koel huideffect, de gemeten temperatuur met een voorhoofdstermometer kan verdacht laag zijn.

Als het meetresultaat niet consistent is met de bevinding van de patiënt of verdacht laag, herhaal de meting dan elke 15 minuten of controleer het resultaat met een andere kerntemperatuurmeting van het lichaam, bijv. door een IR oortrommelvliesthermometer of een rectaal pen-type thermometer.

Inhoudsopgave:

1. De voordelen van deze thermometer
2. Belangrijke veiligheidsinstructies
3. Temperatuur opnemen met deze thermometer
4. Controlescherm en symbolen
5. Instructies voor gebruik
6. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
7. Oproepen van 12 metingen in de geheugenmodus
8. Foutmeldingen
9. Reinigen en desinfecteren
10. Batterijvervanging
11. Garantie
12. Technische specificaties

1. De voordelen van deze thermometer

Metten in enkele seconden

Dankzij de innovatieve infrarode technologie kunt u de meting simpelweg uitvoeren door het gebied van de wenkbrauwen te scannen. Na een scantijd van 3 seconden wordt de meting weergegeven op de LCD.

Nauwkeurig en betrouwbaar

Dankzij de unieke sensorelementconstructie met daarin een geavanceerde infrarode sensor, biedt dit apparaat nauwkeurige en betrouwbare temperatuurmetingen.

Zacht en gemakkelijk in gebruik

Automatische vermelding van de laatste meting
Wanneer het wordt ingeschakeld, toont het instrument gedurende 2 seconden automatisch de laatste meting.

Meerdere metingen terugzien

Gebruikers kunnen de laatste 12 metingen terugzien door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurvariaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer eenvoudig en gemakkelijk in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.
- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.
- U kunt de sondepunt met een in alcohol gedrenkt watje reinigen. Het gehele gezin kan de thermometer op deze manier hygiënisch gebruiken.

Hoge temperatuurindicatie

10 korte piepjes en een rode LCD achtergrondverlichting maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft boven 37.5 °C.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit instrument mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in dit boekje beschreven. De fabrikant kan niet

aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuiste toepassing.

- **Dompel dit instrument nooit in het water of andere vloeistoffen (niet waterbestendig). Voor het reinigen dient u de instructies uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.**
- Gebruik het instrument niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u iets ongebruikelijks constateert.
- Open het instrument nooit.
- Dit instrument bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningscondities beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
- Bescherm het tegen:
 - extreme temperaturen
 - schokken en laten vallen
 - vervuiling en stof
 - direct zonlicht
 - warmte en kou

- Wanneer het instrument voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden moeten de batterijen worden verwijderd.
- Garandeer dat kinderen het instrument niet zonder toezicht gebruiken; sommige onderdelen zijn klein genoeg om te kunnen worden ingeslikt.



WAARSCHUWING: Gebruik van dit instrument is niet bedoeld ter vervanging van een consultatie met uw arts. Dit instrument is NIET waterbestendig! Dompel het NOOIT onder in vloeistoffen.

3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

De thermometer meet infrarode energie die uitgestraald wordt door de huid boven de wenkbrauwen en het omliggende weefsel. Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde. Temperatuuruitlezingen verkregen door scanning boven de wenkbrauwen zullen de grootste nauwkeurigheid geven.

4. Controlescherm en symbolen

- **Alle segmenten verschijnen** ⑥: Druk op de «ON/OFF»

knop 4 om de thermometer te activeren, alle segmenten zullen gedurende 2 seconden op het scherm verschijnen.

- **Geheugen** ⑦: De laatste meting wordt automatisch gedurende 2 seconden getoond.
- **Gereed voor meting** ⑧: De eenheid is gereed voor meting, het «°C» of «°F» symbool blijft knipperen.
- **Meting voltooid** ⑨: Het resultaat wordt op de display getoond ③ met het «°C» of «°F» symbool knipperend, de eenheid is weer gereed voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand** ⑩: Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het batterijsymbool knipperen om u eraan te herinneren dat de batterijen moeten worden vervangen.

5. Instructies voor gebruik

1. Druk op de **ON/OFF** knop ④. Alle segmenten verschijnen gedurende 2 seconden op het scherm ③.
2. De laatste meetuitlesing zal automatisch worden getoond op de display gedurende 2 seconden met het «M» symbool ⑦.
3. Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidsignaal en de thermometer is gereed voor gebruik ⑧.

4. Plaats de sonde ongeveer 1 cm boven het midden van de wenkbrauw voorzichtig op de huid. Als het gebied van de wenkbrauw bedekt is met haar, zweet of vuil, verwijder dit dan eerst om de waardenauwkeurigheid te verbeteren.
5. Druk éénmaal op de «**START**» knop en laat deze los. Begin met het instrument rustig te bewegen vanaf 1 cm boven het midden van de wenkbrauwen tot het midden van de slapen. Een lang piepgeluid zal na 3 seconden worden afgegeven om de voltooiing van het meten aan te geven. Als de sensorbeweging te langzaam is om de slapen te bereiken voordat het lange piepgeluid wordt gehoord, herhaal de meting dan zoals hierboven vanaf punt 4, maar beweeg de sensor deze keer wat sneller.
6. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.

 OPMERKING:

- Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.
- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de voorhoofdstermometer niet in omgevingen met hoge vochtigheid.

- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen vuil, haar of zweet verwijderen.
- Haal het meetapparaat niet van het meetgebied af voordat u de eindpiep hebt gehoord.
- Gebruik een alcoholstaafje om de sonde voorzichtig te reinigen en wacht 15 minuten voordat een meting op een andere patiënt wordt verricht.
- 10 korte piepjes zullen weerklinken en een rode LCD achtergrondverlichting zal oplichten wanneer de temperatuur hoger is dan 37,5 °C (99,5 °F) om een patiënt erop te attenderen dat hij/zij een temperatuur heeft boven 37,5 °C.
- Neem de temperatuur altijd op dezelfde plaats op, daar de temperatuuruitlezingen van plaats tot plaats kunnen verschillen.
- In de navolgende situaties wordt aanbevolen dat drie temperaturen op dezelfde plaats worden genomen en de hoogst gemeten wordt beschouwd als de uitlezing:

1. Als de meting onverwacht laag is.
2. Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
3. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het instrumenten regelmatige resultaten verkrijgt.

6. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, gewoon de eenheid OFF zetten, **houd de** de «**START**» knop ② gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer u de «**START**» knop ② niet meer ingedrukt houdt zal na 5 seconden, de huidige meetschaal («**°C**» of «**°F**» symbool) op het scherm gaan knipperen ⑪. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de «**START**» knop ② te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het toestel automatisch naar de meetstand overschakelt.

7. Oproepen van 12 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer kan de laatste 12 resultaten oproepen.

- **Oproepmodus** ⑫: Druk op de «**START**» knop ② om naar de Oproepmodus te gaan wanneer het instrument uitstaat. Het geheugensymbool «**M**» knippert.
- **Geheugen** ⑬: Druk op de «**START**» knop ② en laat deze weer los om opeenvolgende de laatste 12 resultaten op te roepen.

Door de «**START**» knop ② in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 12 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

8. Foutmeldingen

- Gemeten temperatuur te hoog ⑭: Er wordt een «**H**» getoond als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,2 °C of 108,0 °F.
- Gemeten temperatuur te laag ⑮: Er wordt een «**L**» getoond als de gemeten temperatuur lager is dan 34,0 °C of 93,2 °F.
- Omgevingstemperatuur te hoog ⑯: Er wordt een «**H**» getoond samen met een «**▲**» wanneer de omgevingstemperatuur hoger

is dan 40.0 °C of 104.0 °F.

- Omgevingstemperatuur te laag ⑰: Er wordt een «L» getoond samen met een «▼» wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 16,0 °C of 60,8 °F.
- Fout in de werking ⑱: Het systeem werkt niet goed.
- Leeg scherm ⑲: Gelieve na te gaan of de batterijen correct zijn geplaatst. Controleer ook de polariteit (<+> en <->) van de batterijen.
- Lege batterijstand ⑳: Als voortdurend alleen het symbool voor de batterijen wordt getoond, moet u de batterijen onmiddellijk vervangen.

9. Reinigen en desinfecteren

Gebruik een alcoholstokje of een watje dat in alcohol is gedrenkt om de thermometerhuls en de meetsonde te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sondelens en het scherm komen.

10. Batterijvervangning

Dit instrument wordt geleverd met één lithium batterij, type CR2032. Vervang deze door een nieuwe CR2032 batterij zodra het symbool voor lege batterijstand op het scherm gaat branden ㉔. Verwijder het batterijdekseltje door het in de aangegeven richting te schuiven. Verwijder de batterij en vervang door een nieuwe ㉕.

11. Garantie

Dit instrument heeft een garantie **van 2** jaar vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiokaart ingevuld door de dealer (zie achterzijde) met bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.

- De garantie dekt het instrument, batterijen en verpakking zijn niet inbegrepen.
- Opening van of wijzigingen aan het instrument maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ontladen batterijen, ongelukken of het zich niet houden aan de bedieningsinstructies.

Neem a.u.b. contact op met de **Allegre Tigex SAS**.

12. Technische specificaties

Type:	Voorhoofdstermometer FR 100
Meetbereik:	34.0 °C tot 42.2 °C (93.2 °F tot 108.0 °F)
Resolutie:	0.1 °C / °F
Meetnauwkeurigheid:	Laboratorium: (±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C) (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
Scherm:	Liquid Crystal Display, 4cijferig met speciale symbolen
Geluid:	• Deze eenheid is ingeschakeld (ON) en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal • Voltooi de meting: 1 lange piep (1 sec.) als de uitlezing minder is dan 37,5 °C (99,4 °F), 10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is of groter dan 37,5 °C (99,4 °F).
Geheugen:	• Systeemfout of storing: 3 korte: «pi» geluiden • Automatische vermelding van de laatst gemeten temperatuur • 12 resultaten op te roepen in de geheugenmodus

Achtergrond-

verlichting:

- De display zal gedurende 4 seconden **GROEN** verlicht zijn, wanneer de eenheid **AAN** staat.
- De display zal gedurende 5 seconden **GROEN** verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C (99,4 °F).
- De display zal gedurende 5 seconden **ROOD** verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C (99,4 °F).

Werking-

temperatuur: 16 °C tot 40 °C (60.8 °F tot 104 °F)

Bewaar-

temperatuur: -20 °C tot +50 °C (-4 °F tot 122 °F)

Automatisch

uitschakelen: Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.

Batterij: CR2032BATTERIJ (X1) 3V - minimaal 1000 metingen

Afmetingen: 88,5 mm (L) x 37 mm (W) x 32,5 mm (H)

Gewicht: 36 g (met batterij)

Verwijzing

naar normen: Conform ASTM E-1965 vereisten

Klinische tests: De klinische werkingtests met succes zijn genomen in het ziekenhuis Dornbirn (Austria) 2007

Onder voorbehoud van technische wijzigingen!

Overeenkomstig de Medical Product User Act (wet op het gebruik van medische producten) is een tweejaarlijkse technische controle aanbevolen voor professioneel gebruik. Gelieve de vigerende afvalreglementering te volgen.

Dit product voldoet aan de richtlijn 93/42/CE.



Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.



Bon de garantie / Guarantee card / Garantía de tarjeta / Garantiekarte / Carta di garanzi / Garantia cartão / Garantie Card

- A retourner au service après-vente **Allegre Tigex**, à l'adresse indiquée ci dessous:
- Return to after sales service **Allegre Tigex**, at the below address:
- Zurückzugeben an Verkaufsservice zu Handen **Allegre Tigex**, an die untenstehende Adresse:

Nom de l'acheteur / Name of Purchaser / Nombre del comprador /
Name des Käufers / Nome del compratore / Nome do comprador / Naam koper :

Numéro de série / Serial Number / Número de serie / Seriennummer /
Numero di serie / Número de série / Serien-nr. :

Date d'achat / Date of Purchase / Fecha de compra / Kaufdatum / Data di Acquisto /
Data da compra / Datum van aankoop :

Revendeur / Specialist Dealer / Vendedor especializado / Fachhändler /
Venditore specialista / Revendedor autorizado / Specialist forhandler :

ALLEGRE Puériculture Snc
41 Rue Edouard Martel
BP 197 – 42013 ST-ETIENNE Cedex 2 - France

